



# TOOLS per S03

## Guida per l'installazione



### AVVERTENZE SPECIALI

- Il software e questa guida sono di proprietà esclusiva della Yamaha Corporation.
- L'impiego del software e di questa guida è regolato dall'ACCORDO DI LICENZA SOFTWARE che l'acquirente accetta incondizionatamente rimuovendo il sigillo dell'imballaggio del software. (Vi preghiamo di leggere attentamente l'ACCORDO riportato alla fine di questa guida prima di installare l'applicazione.)
- È vietato copiare il software o riprodurre questa guida completamente o in parte con qualsivoglia mezzo, senza il preventivo consenso scritto del produttore.
- La Yamaha non fornisce garanzie riguardo all'impiego del software e della documentazione allegata, e non può essere ritenuta responsabile per i risultati derivanti dall'impiego di questa guida e del software.
- La copiatura di dati musicali disponibili in commercio è assolutamente vietata, salvo per uso personale.
- Tutti i marchi di fabbrica cui si fa riferimento in questa guida sono proprietà delle loro rispettive società.
- Saranno comunicate a parte eventuali variazioni nelle specifiche tecniche e nelle funzioni, nonché futuri aggiornamenti dell'applicazione e del software.

# Informazioni importanti sul CD-ROM

---

## Tipo di dati

Questo CD-ROM contiene software.

Il Voice Editor vi consente di editare le voci dell'S03 con un'interfaccia grafica molto intuitiva. Con il software di sequenze XGworks lite, è facile creare ed editare sul vostro computer le vostre song originali.



Non tentate di effettuare il playback del CD-ROM su un lettore CD audio. In tal modo potreste danneggiare non solo l'udito, ma anche il vostro lettore CD e gli altoparlanti audio.

## Sistema operativo (OS)

Le applicazioni presenti in questo CD-ROM possono girare su entrambi i sistemi Windows95/98/Me e Macintosh (PowerPC o superiore). La procedura di installazione e le applicazioni differiscono in base al sistema operativo che state usando. Vi preghiamo di procedere alle appropriate istruzioni per l'installazione.

→ Windows95/98/Me - Leggete le pagine 3 e 4

→ Macintosh - Leggete le pagine 5 e 6

## XGworks lite

Sebbene il PDF del manuale di XGworks lite includa le spiegazioni relative al contenuto della confezione e alla procedura di installazione del software, queste spiegazioni sono obsolete. Fate riferimento a quelle fornite in questa guida per l'installazione.

## S03 Voice List

Se state usando una versione precedente di XGworks (lite), i file di programma sotto elencati verranno sovrascritti dall'installazione della Voice List dell'S03. In fase di installazione di applicazioni che utilizzano questi file, fate attenzione a non sovrascrivere i file più nuovi o più recenti con quelli precedenti. Quando installate un programma da un CD-ROM meno recente, accertatevi prima di aver effettuato il backup dei file più nuovi, quindi ripristinateli al termine dell'installazione.

XGworksLite\*/Drum kit.ini

XGworksLite\*/ws.ini

XGworksLite\*/XGEditor/xgeditor.ini

**NOTE** L'S03 Voice List per XGworks lite serve per la selezione delle voci all'interno di XGworks lite; non può essere usata per il Voice Editor dell'S03.

\* Per la versione Macintosh, il nome della cartella è "XGworks."

# Per utenti Windows

---

## Contenuto del CD-ROM

Nelle seguenti quattro cartelle sono contenute svariate applicazioni (Installer).

<b>Cartella</b>	<b>Applicazione</b>	<b>Contenuto</b>
Acroread	Acrobat Reader 4.0	Questo lettore di PDF (Portable Document Format) vi consente di visualizzare i singoli manuali delle applicazioni.
Mididrv	YAMAHA CBX Driver	Consente al PC di comunicare con l'S03 quando PC e strumento sono collegati mediante un cavo seriale (porta seriale del PC).
XGworks	XGworks lite V3.0A	Una versione di livello iniziale del software di sequenze Yamaha, XGworks. In aggiunta alla funzione di sequencer, potrà costituire un comodo strumento per l'editing dei suoni, se viene correttamente installata la seguente applicazione Plug-in "S03 Voice Editor". Questo installer serve anche ad installare "Wave Editor TWE". (Si tratta di un software per la registrazione digitale di suoni sull'hard disk di un personal computer, e per l'editing dei dati di suono registrati.)
Plug	S03 Voice Editor (XGworks Plug-in Software)	Consente di editare le voci dell'S03 sul vostro PC.

\* Tutte le applicazioni elencate sono fornite con manuali online/PDF.

\* Adobe, il logo Adobe, Acrobat e il logo Acrobat sono marchi della Adobe Systems Incorporated.

## Requisiti minimi di sistema

☐ XGworks lite V3.0A

CPU: Pentium/166MHz o più veloce

Memoria disponibile: 32MB o più

Spazio libero su Hard Disk: 30MB o più

Display: 800 x 600, a 256 o più colori

# Installazione del software

## Acrobat Reader 4.0

Dovete installare innanzitutto Acrobat Reader per visualizzare i manuali in formato PDF per ciascuna applicazione.

**NOTE** Se sul vostro computer è installata una versione precedente di Acrobat Reader, dovete innanzitutto disinstallarla ("Uninstall") prima di procedere.

- 1 Fate un doppio click sulla cartella "Acroread".  
Appariranno le cartelle relative a quattro differenti lingue.
- 2 Selezionate la lingua preferita cliccando due volte sulla cartella corrispondente.  
Verrà visualizzato il file "ar40\*\*\*.exe". (\*\*\*\* indica la lingua selezionata.)
- 3 Fate un doppio click su "ar40\*\*\*.exe."  
Verrà visualizzata la finestra di dialogo Acrobat Reader Setup.
- 4 Eseguite l'installazione seguendo le istruzioni a video.  
Al completamento della procedura di installazione, troverete la cartella Acrobat sul vostro PC (file di programma come default).  
Fate riferimento alla [Reader Guide] nel menù [Help] per utilizzare Acrobat Reader.

## YAMAHA CBX Driver

Dovete installare YAMAHA CBX Driver per poter scambiare dati tra PC e S03 se quest'ultimo è collegato al PC mediante un cavo seriale.

- 1 Fate un doppio click sulla cartella "Mididrv".  
Vengono visualizzate due cartelle, "Japanese" e "English".
  - 2 Fate un doppio click sulla cartella "English."  
Vengono visualizzati diversi file, tra cui "setup.exe".
  - 3 Fate un doppio click su "setup.exe."  
Apparirà la finestra di dialogo YAMAHA CBX Driver Setup.
  - 4 Eseguite l'installazione seguendo le istruzioni a video.
- NOTE**
- "COM Port" viene lasciata di solito come "COM1"
  - Se utilizzate MIDI OUT come multiporta, selezionate [Yes]. Normalmente, selezionate [No].
  - Se desiderate selezionare "YAMAHA CBX A Driver" nell'impostazione "MIDI Output" in Control Panel (My Computer), dovrete selezionare [Yes].
- Dopo l'installazione, selezionate <Restart> per riavviare.  
Dopo il riavvio di Windows, troverete l'icona "YAMAHA CBX Driver" in Control Panel (My Computer).

## XGworks lite V3.0A

In aggiunta alla funzione di sequencer, XGworks lite può essere utilizzato quale comodo strumento per l'editing delle voci una volta installata l'applicazione Plug-in "S03 Voice Editor".

**NOTE** Il manuale in formato PDF per XGworks lite (versione di livello iniziale) è uguale a quello fornito per XGworks. Alcune delle finestre/funzioni descritte nel manuale non sono disponibili con XGworks lite.

Funzioni/finestre non disponibili

Staff Window, Drum Window, Control section of Piano Roll Window, Printing of Staff Window, Plug-in software (Voice To score R, Auto Arranger, Guitar Arranger, SW1000XG Mixer, Auto Play, Importer), Jobs (Voice To score, XF Information Editor)

- 1 Fate un doppio click sulla cartella "XGworks".  
Appariranno due cartelle, "Japanese" e "International".
- 2 Fate un doppio click su "International." Vengono visualizzati diversi file, tra cui "setup.exe".
- 3 Fate un doppio click su "Setup.exe."  
Apparirà la finestra di dialogo XGworks lite Ver.3.0 Setup.
- 4 Eseguite l'installazione in base alle istruzioni a video.  
A installazione avvenuta, selezionate <Restart>.  
Dopo il riavvio di Windows, troverete la cartella YAMAHA sul vostro PC (file di programma come default) e al suo interno la cartella XGworksLite.  
Fate riferimento al manuale in formato PDF "XGworks Manual" (XGworks.pdf) e ai manuali online per utilizzare l'applicazione.

## S03 Voice Editor

### S03 Voice List per XGworks lite

Voice Editor vi consente di editare le voci dell'S03 sul vostro computer. Una volta installata la S03 Voice List, potete visualizzare l'elenco delle voci dell'S03 mentre gira il programma XGworks (lite).

- 1 Fate un doppio click sulla cartella "Plug".  
Vengono visualizzati diversi file, tra cui "Setup.exe".
- 2 Fate un doppio click sul file "Setup.exe".  
Apparirà la finestra di dialogo YAMAHA S03 Voice Editor Setup.
- 3 Eseguite l'installazione seguendo le istruzioni a video.  
Al completamento della procedura di installazione, troverete il software nella cartella "XGworksLite" e che S03 Voice Editor è stato aggiunto al menù [Plug-in] di XGworks lite.  
Fate riferimento ai manuali in formato PDF e all'aiuto online per utilizzare l'applicazione.

# Per utenti Macintosh

**NOTE** Collegare la porta USB del vostro UX256 o altra interfaccia USB alla porta USB del vostro computer usando un cavo USB. Per i dettagli relativi all'interconnessione dei dispositivi e all'installazione software del driver appropriato, fate riferimento al manuale di istruzioni che accompagna la vostra interfaccia USB.

## Contenuto del CD-ROM

Il CD-ROM contiene due cartelle: "International" e "Japanese." Fate un doppio click sulla cartella "International" per aprirla. Troverete diverse applicazioni (Installer) suddivise nelle seguenti quattro cartelle.

### ■ Cartella "International"

Cartella	Applicazione	Contenuto
Acrobat	Acrobat Reader 4.0	Letto di PDF (Portable Document Format): vi consente di visualizzare i singoli manuali delle applicazioni.
OMS	Open Music System (OMS) 2.3.8	Consente di utilizzare svariate applicazioni MIDI su Mac OS.
	OMS Setup for YAMAHA (cartella)	Contiene i file di Setup OMS per i generatori di suono Yamaha.
XGworks	XGworks lite 3.0A	Software di sequenza MIDI per Macintosh che rende la DTM (desktop music) facile e divertente. In aggiunta alla funzione sequencer, sarà un comodo strumento per l'editing delle forme d'onda con il software Plug-in "Wave Editor TWE."
Voice Editor	S03 Voice Editor	Vi consente di editare le voci dell'S03 sul vostro computer.

\* Tutte le applicazioni elencate sono fornite con manuali online/PDF.

\* OMS® e  sono marchi di commercio di Opcode Systems, Inc.

## Requisiti minimi di sistema

### ☐ XGworks lite V3.0A

- OS: Mac OS8.0 o superiore
- CPU: PowerPC604, 100MHz o più veloce (si raccomanda G3, 300MHz o più veloce)
- Memoria disponibile: 25MB o più (32.5MB o più quando si utilizza "Wave Editor TWE")
- Spazio libero su Hard Disk: 35MB o più (escluso OMS)
- Display: 800 x 600, a 256 o più colori

### ☐ S03 Voice Editor

- OS: Mac OS7.5 o superiore
- CPU: PowerPC o più veloce
- Memoria disponibile: 8MB o più
- Spazio libero su Hard Disk: 6MB o più
- Display: 800 x 600, a 256 o più colori

# Installazione del software

## Acrobat Reader 4.0

Dovete installare innanzitutto Acrobat Reader 4.0 per visualizzare il manuale in formato PDF per ciascuna applicazione.

- 1 Fate un doppio click sulla cartella "Acrobat".  
Appariranno le cartelle relative a tre lingue differenti: English, German e French.
- 2 Selezionate la lingua preferita cliccando due volte sulla cartella corrispondente.  
Verrà visualizzato "Reader Installer".  
Il nome dell'Installer può variare in base alla lingua selezionata.
- 3 Fate un doppio click su "Reader Installer."  
Verrà visualizzata la finestra di dialogo Acrobat Reader Setup.
- 4 Eseguite l'installazione seguendo le istruzioni a video.  
Al completamento della procedura di installazione, troverete la cartella "Adobe Acrobat" sul vostro computer (per default sull'hard disk).  
Fate riferimento alla [Reader Guide] nel menù [Help] per utilizzare Acrobat Reader.

## Open Music System (OMS) 2.3.8

OMS vi consente di utilizzare contemporaneamente più applicazioni MIDI su Mac OS.

- 1 Fate un doppio click sulla cartella "OMS" (solo versione inglese).  
Verrà visualizzato "Install OMS 2.3.8".
- 2 Fate un doppio click su "Install OMS 2.3.8."  
Verrà visualizzata la finestra di dialogo OMS Setup.
- 3 Eseguite l'installazione seguendo le istruzioni a video.  
Dopo l'installazione, selezionate <Restart>.

**NOTE** Dopo il completamento dell'installazione, potreste ottenere un messaggio di errore che vi avverte che l'installer non si è chiuso. In tal caso, andate al menù "File" e selezionate "Quit" per chiudere l'installer. Quindi riavviate il computer.

Dopo aver riavviato il Macintosh, troverete la cartella "Opcode"/"OMS Applications" sul vostro computer (per default sull'hard disk).

- 4 Copiate "OMS 2.3.8 Manual.pdf" da CD-ROM nella cartella "OMS Applications" con un'operazione di drag & drop, cioè di trascinamento.  
Fate riferimento a "OMS 2.3.8 Mac.pdf" (solo in versione inglese) per utilizzare l'applicazione.
- 5 Copiate "OMS Setup for YAMAHA" presente su CD-ROM nella cartella "OMS Applications" con un'operazione di drag & drop. Nella cartella "OMS Setup for YAMAHA" troverete i file di Setup OMS per generatori di suono Yamaha, che potrete utilizzare come template (maschera).

## XGworks lite V3.0A

Software di sequenze MIDI per Macintosh che rende facile e divertente la DTM (desktop music). In aggiunta alla funzione sequencer, sarà uno strumento utile per l'editing delle forme d'onda con il software Plug-in "Wave Editor TWE."

- 1 Fate un doppio click sulla cartella "XGworks".  
Verrà visualizzato "Install XGworks lite V3.0A".
- 2 Fate un doppio click su "Install XGworks lite V3.0A."  
Apparirà la finestra di dialogo XGworks lite Setup.
- 3 Eseguite l'installazione seguendo le istruzioni a video.  
Al completamento della procedura di installazione, troverete la cartella "XGworks lite V3.0A" sul vostro computer (per default sull'hard disk).  
Fate riferimento al file "XGworks\_lite.pdf" nella cartella "Help" all'interno della cartella "XGworks" oppure all'aiuto online per utilizzare l'applicazione.

## S03 Voice Editor

### S03 Voice List for XGworks lite

Voice Editor vi consente di editare le voci dell'S03 sul vostro computer. Una volta installata la Voice List dell'S03, potete visualizzare l'elenco delle voci dell'S03 mentre fate girare XGworks lite.

- 1 Fate un doppio click sulla cartella "Voice Editor".  
Verrà visualizzato "Install S03 Voice Editor".
- 2 Fate un doppio click su "Install S03 Voice Editor."  
Verrà visualizzata la finestra di dialogo S03 Voice Editor Setup.
- 3 Eseguite l'installazione in base alle istruzioni a video.  
La selezione di "Custom Install" dal menù a discesa (un'opzione di installazione) vi permette di selezionare la lingua del manuale fra English, German e French.  
Dopo l'installazione, troverete la cartella "YAMAHA Voice Editor" sul vostro computer (per default sull'hard disk).  
Fate riferimento al file "S03.pdf" nella cartella "VEditor" all'interno della cartella "S03 Voice Editor" per utilizzare l'applicazione.

**NOTE** L'S03 Voice Editor può essere utilizzato come programma stand-alone, anche se non avete XGworks lite. Tuttavia, seguendo le istruzioni sottostanti, potete avviare l'S03 Voice Editor dal menù di Plug-in di XGworks lite.

- Trovate il file "S03Editor.dll" nella cartella "for XGworks lite", all'interno della cartella "YAMAHA Voice Editor" (dei dati installati). Spostate questo file nella cartella "XGworks" in "XGworks lite V3.0A" sul vostro computer.

**NOTE** Per usare nel modo giusto S03 Voice List in XGworks lite, accertatevi di trasferire i file seguenti, che si trovano nella cartella "for XGworks lite", all'interno della cartella "YAMAHA Voice Editor" (dei dati installati).

- Spostate tutti i file contenuti nella cartella "to XGworks Folder" nella cartella "XGworks" in "XGworks lite V3.0A" sul vostro computer.
- Spostate tutti i file contenuti nella cartella "to XGEditor Folder" nella cartella "XGEditor" in "XGworks lite V3.0A" sul vostro computer.

Se la cartella destinazione contiene già dei file con lo stesso nome, seguite le istruzioni che trovate in "S03 Voice List" a pagina 2.

# ACCORDO DI LICENZA SOFTWARE

---

Quello che segue è un accordo legale tra voi, utente finale, e la Yamaha Corporation ("Yamaha"). Il software accluso è dato in licenza all'acquirente dalla Yamaha, purché utilizzato nei termini descritti qui di seguito. Leggete attentamente questo accordo di licenza: se aprite il pacchetto, significa che ne accettate tutti i punti. In caso contrario, restituite il pacchetto sigillato alla Yamaha e sarete completamente rimborsati.

## 1. CONCESSIONE DELLA LICENZA E COPYRIGHT

---

La Yamaha garantisce a voi, acquirente originale, il diritto di utilizzare una sola copia dei dati e del programma incluso ("SOFTWARE") su un computer monoutente di vostro esclusivo utilizzo. Non dovete usarlo su più di un computer o terminale. Il SOFTWARE è di proprietà della Yamaha ed è protetto dalle leggi giapponesi sul copyright e da tutte le disposizioni internazionali ad esso applicabili. Il mezzo in cui è contenuto il SOFTWARE è di vostra proprietà, ma dovete considerare il SOFTWARE alla stregua di qualunque altro materiale soggetto a copyright.

## 2. RESTRIZIONI

---

Questo SOFTWARE è coperto da copyright. Non potete tentarne la duplicazione o la riproduzione in qualsivoglia modo. Parimenti non potete riprodurre, modificare, noleggiare, dare in leasing, rivendere o distribuire questo SOFTWARE né interamente né in parte, e non potete crearne delle derivazioni. È vietato trasmettere o utilizzare in rete il SOFTWARE con altri computer. Potrà essere ceduta su base permanente la proprietà del SOFTWARE e del materiale che lo accompagna solo se non ne conserverete alcuna copia e se chi lo riceve aderisce al presente accordo di licenza.

## 3. REVOCA

---

La licenza del presente software diventa effettiva dal momento in cui ricevete il SOFTWARE. Se viene violata una qualunque legge sul copyright o qualsiasi clausola delle condizioni di licenza, quest'ultima sarà revocata immediatamente senza preavviso da parte della Yamaha. In tal caso, dovrete distruggere immediatamente qualsiasi copia del SOFTWARE concesso in licenza.

## 4. GARANZIA DEL PRODOTTO

---

Si garantisce all'acquirente originale che se il SOFTWARE, utilizzato in condizioni normali, non svolgerà le funzioni descritte nel manuale fornito, la Yamaha sostituirà gratuitamente tutti i dischi difettosi. Con questa eccezione, il SOFTWARE viene fornito senza altre garanzie, esplicite o implicite, incluse le garanzie implicite di cedibilità e idoneità ad un particolare scopo.

## 5. RESPONSABILITÀ LIMITATA

---

La responsabilità della Yamaha si limita a quanto esposto sopra. In nessun caso la Yamaha potrà essere ritenuta responsabile verso di Voi o Terzi per danni, spese, perdita di profitti, perdita di risparmi o altro derivati dall'impiego o dall'incapacità di utilizzare il SOFTWARE, anche se la Yamaha o un rivenditore autorizzato è stato avvertito della possibilità di tali danni, o di qualsiasi richiesta di risarcimento proveniente da qualsiasi altra parte.

## 6. IN GENERE

---

Questo accordo di licenza deve essere interpretato e regolato in base alle leggi giapponesi.



YAMAHA MUSICA ITALIA S.p.A.

Viale Italia, 88 - 20020 Lainate (Mi)

e-mail: [yline@eu.post.yamaha.co.jp](mailto:yline@eu.post.yamaha.co.jp)

YAMAHA Line:

da lunedì a giovedì dalle ore 14.15 alle ore 17.15, venerdì dalle ore 9.30 alle ore 12.30

Tel. 02/93572760 - Telefax 02/93572119